



CAJA FUERTE DE EMPOTRAR

WALL SAFE / COFFRE-FORT A ENCASTRER / COFRE PARA EMBUTIR EN PAREDES

ROUND AARUM

MANUAL DE INSTRUCCIONES / OPERATING INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI / MANUAL DE INSTRUÇÕES

Índice

Introducción	2
Composición del producto	2
Instalación de la caja fuerte	3
Realizar apertura en la obra	4

Index

Introduction	5
Product composition	5
Safe installation	6
Construction job	7

Sommaire

Introduction	2
Composition du produit	2
Installation du coffre-fort	3
Faire l'ouverture dans le travail	4

Índice

Introdução	2
Composição do produto	2
Instalando o cofre	3
Faça a abertura no trabalho	4

Gracias por adquirir esta caja de seguridad, que le brindará la oportunidad de custodiar sus secretos. La caja fuerte Round Aarum le brinda la posibilidad de tener camuflado y a buen recaudo todo aquello que no merece ser arrebatado.

Su kit de producto está presentado para su instalación inmediata.

Composición de producto



La caja de seguridad Round Aarum está compuesta por:

- Un conjunto estanco compuesto de **tapa estanca plástica (1)** y un **anillo estanco (3)** que le permite camuflar y evitar la entrada de partículas externas.
- **Puerta (2)** con cerradura de seguridad antitaladro.

La apertura de la puerta se realiza mediante las llaves suministradas.

Mantenga la tarjeta con el código de llave que acompaña en el llavero a buen recaudo y nunca dentro de la caja fuerte. En caso de rotura o pérdida de llaves es la credencial para poder enviarles una copia mediante el código inscrito. Para solicitar una copia de su llave, contacte con el servicio técnico más cercano a su ubicación. Busque el SAT más cercano en nuestra web: www.btv.es

Atención: Cuando abra la caja fuerte tenga máximo cuidado de no dejar caer la puerta, ésta se libera totalmente de la caja, no existiendo ningún sistema de bisagra o anclaje para su mayor manejo interior.

- **Cuerpo principal (4).** Para el alojamiento de la puerta y seguridad externa de la caja.
- **Aro de seguridad (5),** se presenta ya montado en su posición adecuada, evitando la entrada de residuos y preparado para alojar a los ejes de seguridad (6).
- **Ejes de seguridad (6),** se suministran 4 unidades para su enroscado en el aro de seguridad, tal como se refleja en la figura 1.
- **Cuerpo trasero (7),** que establece el conjunto de alojamiento de la caja.

Instalación de la caja fuerte

- Para una correcta seguridad de la caja fuerte se recomienda que la instalación sea realizada por personal cualificado. Sin embargo tal instalación es sencilla si se siguen los pasos indicados.
- Manipule la caja **con guantes** hasta que no esté completamente instalada en su lugar. No trate de roscar o desenroscar la caja sin guantes, podría producirse cortes o daños.
- Mantenga **cuidado con golpes o caídas** del producto que podrían causar deformaciones en el producto.
- Al abrir la puerta, **cuide de tenerla completamente sujeta**, sobre todo antes de su instalación. **La puerta NO mantiene sujeción** alguna con el cuerpo del producto para una mayor manipulación interior.
- Para abrir la puerta gire la llave hasta su final, notará que queda asegurada y que **no produce retorno. Mantenga la llave siempre en esta posición para abrir y cerrar la puerta**, de esta forma se asegura que la puerta no se desprende de la llave y evita su caída libre.
- Mientras realice el hueco en obra no tenga cerca la caja fuerte para evitar la suciedad, fundamentalmente en la cerradura, dado que podría quedar inutilizada por intrusión de elementos.
- Localice un lugar en el que camuflar u ocultar su caja fuerte. **No coloque la caja junto a zonas de humedad o en construcciones endebles**, la seguridad de la caja fuerte radica también en su capacidad de fusionarla a una obra estable.
- Puede instalar la caja fuerte ligeramente por debajo de su nivel de suelo, de modo que quede un espacio para colocar un elemento disuasorio, como por

ejemplo una rejilla de ventilación, una baldosa, una tarima, mobiliario o cualquier otro elemento que pueda evitar su descubrimiento.

- Antes de su instalación, **retire la puerta** para poder actuar sobre su extensión telescópica, además de evitar daños en su sistema de cerradura.

Realizar apertura en la obra

- El agujero a realizar debe de tener una medida superior a 10 cm del perímetro de la caja fuerte. La seguridad del producto se basa en su instalación en la obra, siendo fundamental que el perímetro de apertura no sea inferior al indicado, y recomendable aún de mayores dimensiones.

- Humedezca lo suficiente la superficie interior del hueco creado en la obra.

- No retire el conjunto estanco (tapa (1) y anillo (3)) para su instalación quitando previamente la puerta, esto evitará la entrada de sustancias que dañen el sistema de apertura.

- Coloque los 4 ejes de seguridad (6) enroscándolos en el anillo de seguridad (Fig. 1).

- Una vez ajustada la caja fuerte en el hueco de la obra, compruebe su posición vertical y estable dentro de él.

- Realice un mortero integrado por 400 Kg/m³ de cemento tipo CEM y el 42,5 de arena (se desaconseja el empleo de cementos de secado rápido), rellenando con cuidado el espacio excedente en los lados y en el fondo de la caja fuerte, todo el perímetro debe de quedar completamente embebido con el mortero. Realice el proceso **protegiendo de modo adecuado con la tapa estanca colocada en el producto** (después podrá limpiarla sin dificultad alguna).

- Una vez concluido el relleno de mortero **realice un vibrado** o movimiento sobre el cemento que rodea al producto, de modo que todo él abrace el contorno y no queden huecos de aire.

- Deje la caja fuerte abierta hasta el secado completo del mortero para evitar la condensación interior.

- Utilice la caja fuerte únicamente cuando el fraguado esté completamente seco.

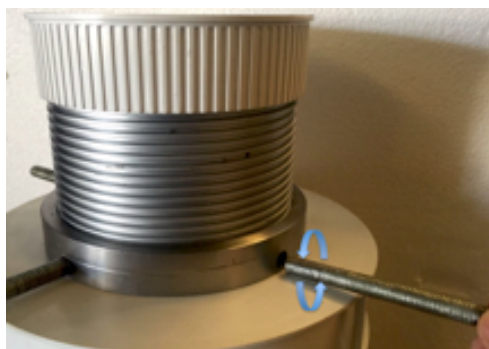


Fig. 1

Introduction

Thank you for purchasing this safe, which provides a safe place in which to keep your valuables securely hidden.

The product is supplied for immediate installation.

Product composition

EN



The Aarum Curve safe is composed of:

- A watertight closure of: a **waterproof plastic lid (1)** and a **sealing ring (3)** which allows you to hide the safe and prevent dust and liquids from entering the safe compartment.

- **Door (2)** with tamper-proof lock

The door is opened with the keys provided.

Keep the key code card in a safe place - never inside the Aarum Curve strongbox. In case of breakage or loss of keys this code is required to request another copy of the key. This will be sent by registered mail. To request a copy of your key, contact the technical service closest to your location. Search our nearest Technical Service on our website: www.btv.es.

Attention: When opening the safe, take the utmost care not to drop the door. It is completely separate from it, there being no hinge or anchoring system to allow better access to the interior of the box.

- **Entrance Tube (4).** Houses the door to the safe and ensures the security of the contents in the main body.
- **Security Fixing Ring (5),** supplied ready-mounted in its correct position and is pre-drilled for the Security Fixing Arms.
- **Security Fixing Arms (6),** Supplied with 4 rods to screw into the Security Fixing Ring, see Fig.1
- **Main Chamber (7),** houses the main storage area.

EN

Safe installation

For proper security of the safe we recommend installation by qualified personnel, however DIY installation is simple if the correct procedures are followed.

- **Use gloves** when handling the safe until it is completely installed in the correct position to avoid marks and scratches to the safe.
- Take care not to drop or dent the product as this could cause distortion of the safe.
- Take care when removing the door especially before installation as there is no hinge or anchoring system, to allow better access to the interior of the safe. The door is completely separate.
- To open the door turn the key to its end, being secured AND **DOES NOT PRODUCE RETURN. Always keep the key in this position** to open and close the door, this ensures that the door does not detach from the key and prevents its free fall.
- While making the hole for the installation keep the door and safe away from the work to prevent dust and dirt from damaging the lock.
- Site the safe in a position where it can be disguised or hidden. **Do not install the safe in damp areas or insecure constructions**, as the security of the safe depends on its installation in a solid foundation.
- The safe can be installed slightly below ground level to allow for camouflage by a vent, tile, furniture or any other decorative object.
- Before installation remove the door to avoid damaging the lock system and to allow the telescopic adjustment to be set correctly

Construction job

- The aperture prepared for the strongbox must be at least **10 cms wider** all round than the box. The security of the box depends on the strength of the installation works.
- Dampen the hole created for the box.
- Having previously removed the door, now leave the sealing assembly in place (parts 1 and 3). This is to avoid dust and dirty entering the strongbox and the opening system.
- Screw the 4 security fixing arms (6) into the security fixing ring (Fig.1)
- Place the strongbox into the prepared hole and check the position is stable both vertically and horizontally.
- Prepare a 3 of sand to 1 of cement mortar mix (we do not recommend the use of quick-dry cement). Carefully fill the hole around the strongbox, ensuring the box is completely embedded in the mortar. Make good the work **leaving the waterproof lid in place**. The lid can be easily cleaned on completion of the installation.
- Once the filling is complete tamp or vibrate the mortar to eliminate any air pockets.
- **Leave the strongbox open** until the mortar is completely dry. This is to avoid any condensation inside the box.
- Use the box when the work is completely dry.

EN

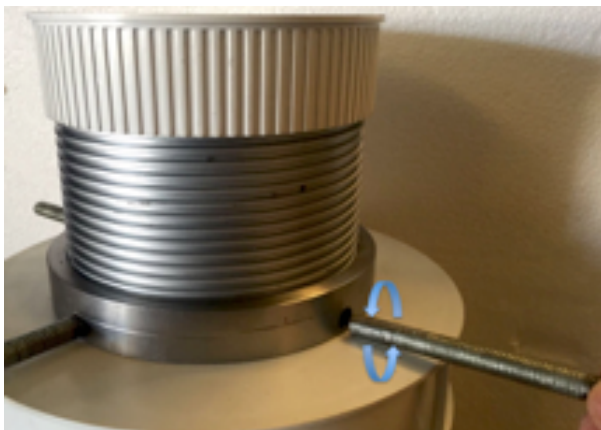


Fig. 1

Introduction

Nous vous remercions pour l'achat de ce coffre-fort Round Aarum, qui vous permettra de garder vos secrets et de camoufler et dissimuler vos biens les plus précieux.

Votre kit de produit est présenté pour une installation immédiate.

Composition du produit



FR

Le coffre-fort Round Aarum est composé de :

- Un ensemble hermétique composé d'un **couvercle hermétique en plastique (1)** et d'un **anneau hermétique (3)** permettant de camoufler et d'éviter l'entrée de particules externes.

- **Porte (2)** avec fermeture de sécurité anti-perçage.

L'ouverture de la porte se fait à l'aide des clés fournies.

Conservez la carte contenant le code de la clé sur le porte-clés dans un lieu sûr, et jamais dans le coffre-fort. En cas de rupture ou de perte des clés, cette carte vous servira de justificatif afin de vous envoyer une copie à l'aide du code inscrit. Pour demander une copie de votre clé, contactez le service technique le plus proche de votre emplacement. Recherchez le Service Technique le plus proche sur notre site web: www.btv.es

Attention: Lorsque vous ouvrez le coffre-fort, veillez particulièrement à ne pas faire tomber la porte : celle-ci est entièrement indépendante du coffre et ne dispose d'aucune charnière ou système de fixation, afin de faciliter la manipulation de l'intérieur.

- **Corps principal (4)**. Pour le logement de la porte et la sécurité externe du coffre.
- **Anneau de sécurité (5)**, monté dans sa position appropriée à la livraison, afin d'éviter l'entrée de résidus et prêt à loger les axes de sécurité (6).
- **Axes de sécurité (6)**, 4 unités sont livrées afin d'être vissées à l'anneau de sécurité, tel qu'indiqué sur l'image 1.
- **Corps arrière (7)**, établit l'ensemble de logement du coffre.

Installation du coffre-fort

- Afin d'obtenir une sécurité maximale, il est recommandé que l'installation soit effectuée par du personnel qualifié. L'installation reste cependant simple en suivant les étapes indiquées.

- **Portez des gants** pour manipuler le coffre jusqu'à ce que celui-ci soit complètement installé. N'essayez pas de visser ou dévisser le coffre sans gants afin d'éviter tout risque de coupure ou de blessure.

- Veillez à **éviter tout choc ou toute chute du produit**, risquant d'endommager celui-ci.

- En ouvrant la porte, **veillez à bien la tenir**, en particulier avant son installation. La porte n'est PAS fixée au corps du produit afin de faciliter la manipulation de l'intérieur.

- Afin d'ouvrir la porte, tournez la clé jusqu'au bout, vous remarquerez qu'elle est alors assurée et qu'il **ne se produit pas de retour. Maintenez toujours la clé dans cette position pour ouvrir et fermer la porte**, afin de vous assurer que celle-ci ne se détache pas de la clé, évitant ainsi la chute.

- En perçant le trou pour y insérer le coffre-fort, tenez celui-ci à l'écart et à l'abri de toute impureté risquant de s'y déposer, principalement dans la serrure, ce qui pourrait le rendre inutilisable.

- Trouvez un endroit où camoufler ou dissimuler votre coffre-fort. **Ne le placez pas à proximité de zones humides ou sur des constructions fragiles**, la sécurité du coffre résidant également dans sa capacité de stabilité.

- Vous pouvez installer le coffre-fort légèrement sous le niveau du sol, en laissant

un espace pour placer un élément de protection tel qu'une grille de ventilation, une dalle, une estrade, un meuble ou tout autre élément pouvant lui éviter d'être découvert.

- Avant de l'installer, **retirez la porte** afin de pouvoir agir sur son extension télescopique, tout en évitant d'endommager son système de fermeture.

Faire l'ouverture dans le travail

- Le trou à percer doit mesurer 10 cm de plus que le périmètre du coffre-fort. La sécurité du produit est basée sur son installation dans la construction, c'est pourquoi il est fondamental que le périmètre d'ouverture ne soit pas inférieur à celui indiqué ; il est même conseillé qu'il soit encore plus grand.

- Humidifiez suffisamment la surface intérieure du trou créé dans la construction.

- Ne retirez pas l'ensemble hermétique (couvercle (1) et anneau (3)) pour l'installation en retirant au préalable la porte ; cela évitera l'entrée de substances risquant d'endommager le système d'ouverture.

- Placez les 4 axes de sécurité (6) en les vissant à l'anneau de sécurité (Fig. 1).

- Une fois le coffre-fort installé dans le trou percé, assurez-vous qu'il s'y trouve en position verticale et stable.

- Fabriquez un mortier composé de 400 Kg/m³ de ciment de type CEM et de 42,5 de sable (le ciment à séchage rapide est déconseillé), remplissez soigneusement l'espace libre sur les côtés et au fond du coffre-fort. Tout le périmètre doit être entièrement rempli de mortier. Procédez à cette opération en **protégeant correctement à l'aide du couvercle hermétique placé sur le produit** (vous pourrez ensuite le nettoyer sans difficulté).

- Une fois le remplissage au mortier effectué, **faites vibrer** ou remuez le ciment qui entoure le produit, afin que celui-ci épouse le contour et ne laisse aucune bulle d'air.

- Gardez le coffre-fort ouvert jusqu'au séchage complet du mortier afin d'éviter toute condensation à l'intérieur.

- Utilisez le coffre-fort uniquement une fois que le ciment est complètement sec.

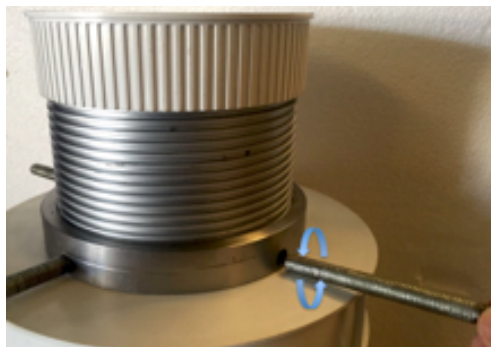


Fig. 1

Introdução

Obrigada por adquirir esta caixa de segurança que lhe permitirá custodiar os seus segredos. O cofre-forte Round Aarum oferece a possibilidade de camuflar e ter num lugar seguro tudo aquilo que não deve ser arrebatado.

O kit do seu produto foi pensado para uma instalação imediata.

Composição do produto



A caixa de segurança Round Aarum é constituída por:

- Um conjunto de estanque composto por **tampa estanque de plástico (1)** e uma **anilha estanque (3)** que permite camuflar e evitar a entrada de partículas externas.
- **Porta (2)** com fechadura de segurança anti-berbequim.

A abertura da porta é feita através das chaves fornecidas.

Mantenha o cartão com o código da chave, que acompanha o chaveiro, bem guardado, mas nunca dentro do cofre. Em caso de rotura ou perda das chaves, o cartão é a credencial para que possamos enviar-lhe uma cópia usando o código

que tem inscrito. Para solicitar uma cópia da sua chave, entre em contato com o serviço técnico mais próximo da sua localização. Pesquise o Serviço Técnico mais próximo em nosso site: www.btv.es

Atenção: Quando abrir o cofre tenha cuidado para não deixar cair a porta, já que esta se libera totalmente do cofre, ao não possuir nenhuma dobradiça ou charneira para assim permitir um maior manuseio do seu interior.

- **Corpo principal (4).** Alberga a porta e a segurança externa do cofre.
- **Aro de segurança (5).** Já está montado e na posição correta, evitando a entrada de resíduos e preparado para albergar os eixos de segurança (6).
- **Eixos de segurança (6).** São fornecidas 4 unidades para enroscar no aro de segurança, tal como exemplifica a figura 1.
- **Corpo traseiro (7)** estabelece o conjunto de alojamento do cofre.

Instalando o cofre

- Para uma correta segurança do cofre-forte recomendamos que a sua instalação seja feita por uma pessoa qualificada. Porém, a sua instalação é fácil sempre que se sigam os seguintes passos:

- Manipule o cofre **com luvas** até que não esteja totalmente instalado no seu lugar. Não tente aparafusar ou desaparafusar o cofre sem luvas, poderia sofrer algum corte ou dano.

- Tenha cuidado com os **golpes ou quedas do produto** já que poderiam causar deformações.

- Ao abrir a porta, **preste atenção, tenha-a totalmente sujeita**, sobretudo antes da sua instalação. **A porta NÃO possui qualquer tipo sujeição** para permitir uma maior manipulação do seu interior.

- Para abrir a porta gire a chave até ao final, sentirá que fica segura e que **não há qualquer volta. Mantenha sempre a chave nesta posição para abrir e fechar a porta**, desta forma garante que a porta não se solta da chave e evita que caia.

- Enquanto efetua o buraco não tenha o cofre por perto para evitar a sujidade, sobretudo na fechadura, já que poderia ficar inutilizada pela intrusão de elementos externos.

- Escolha um lugar onde possa camuflar ou ocultar o seu cofre. **Não deixe o cofre junto a zonas húmidas ou em edificações débeis**, a segurança do cofre também está na sua capacidade de fundir-se com uma obra estável.

- Pode instalar o cofre ligeiramente por baixo do nível do chão, de forma que haja um espaço para colocar um elemento dissuasório, como por exemplo uma grelha de ventilação, tijoleira, soalho, mobiliário ou qualquer outro elemento que possa evitar que seja visto.

- Antes de o instalar, **retire a porta** para poder atuar sobre a sua extensão telescópica, e também evitar danos no sistema da fechadura.

Faça a abertura no trabalho

- O buraco a realizar deve ser 10 cm maior do que o perímetro do cofre. A segurança do produto tem por base a sua instalação de obra, sendo fundamental que o perímetro de abertura não seja inferior ao indicado, e é recomendável que, se possível, tenha maiores dimensões.
- Humedeça o suficiente a superfície interior do buraco de obra.
- Não retire o conjunto estanque (tampa (1) e anilha (3)) para a sua instalação mas extraia previamente a porta, assim evitará a entrada de substâncias que danifiquem o sistema de abertura.
- Coloque os 4 eixos de segurança (6) aparafusando a anilha de segurança (fig.1).
- Uma vez ajustado o cofre ao buraco de obra, comprove se a posição é vertical e estável.
- Faça uma argamassa constituída por 400 kg/m³ de cimento do tipo CEM e 42,5 de areia (desaconselhamos o uso de cimentos de secagem rápida), preenchendo cuidadosamente o espaço excedente dos lados e no fundo do cofre, todo o perímetro deve ficar completamente embebido na argamassa. Realize este passo **protegendo de forma adequada o produto, com a tampa estanque colocada** (depois poderá limpá-la sem qualquer tipo de dificuldade).
- Uma vez finalizado o recheio da argamassa **faça um movimento** sobre o cimento que circunda o produto, de forma que envolva todo o contorno e não haja espaços ociosos com ar.
- Deixe o cofre aberto até que a argamassa esteja totalmente seca evitando assim a condensação no seu interior.
- Use o cofre apenas quando a argamassa estiver seca e dura.

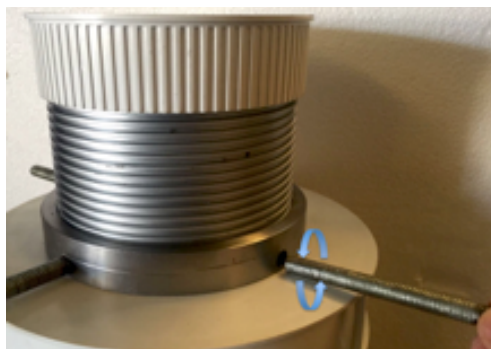


Fig. 1



GARANTÍA / WARRANTY / GARANTIE / GARANTIA / GARANTIE / GARANZIA

- **BTV S.L. GARANTIZA** por medio de su red nacional de Servicios de Asistencia Técnica (SAT), la caja fuerte señalada, contra cualquier **defecto de fabricación**, mecánico o electrónico, que afecte a su funcionamiento durante **3 años** a partir de la fecha de compra, presentando este **certificado cumplimentado**, junto con **factura o ticket de compra**.

- **Esta garantía no cubre averías producidas por causas no imputables a la caja fuerte, tales como violencia, accidentes, uso indebido, sometimiento a excesiva temperatura, exceso de humedad, ambiente salino, deficiente instalación por filtración de agua, cemento, yeso, materiales de instalación, soldaduras, etc.**

- La garantía quedará anulada si la caja fuerte es manipulada por personas ajenas a nuestra organización.

- Durante el periodo de garantía las piezas y la mano de obra de la reparación serán por cuenta de BTV, S.L. El desplazamiento de un técnico no está incluido en la garantía.

- **Fábrica no aceptará ninguna mercancía si previamente no se ha acordado la entrega con el SAT** (Servicio de Asistencia Técnica) central.

- Las baterías (pilas) no están amparadas por esta garantía.

- Esta garantía no afecta los derechos de que dispone el consumidor conforme a la ley 07/2021.

MUY IMPORTANTE: Este certificado de garantía debe permanecer en su poder. Es **imprescindible** presentarlo al SAT junto con la **factura o ticket de compra** y los **datos** que se solicitan debidamente cumplimentados por el establecimiento vendedor: **Fecha de venta y sello del establecimiento**.

La tarjeta debe entregarse al SAT o adjuntarse a la caja en el caso de enviarla en un transporte.

Las piezas sustituidas quedarán en poder del SAT.

Ante cualquier incidencia, póngase en contacto con su proveedor habitual, el SAT de zona más cercano o con el **Servicio de Atención al Cliente (SAC)** en serviciotecnico.btv.es.

3 años a partir de fecha de compra en territorio español

Datos caja fuerte

Sello del vendedor

Fecha de venta: __/__/____



btv@btv.es
www.btv.es

ESPAÑA

Ctra. Nacional II, Km. 333
Polígono Industrial BTV - Alfindén
50171 La Puebla de Alfindén, Zaragoza

Tel. 976 108 088

International: +34 976 108 422

Móvil oficina: 615 072 531



Consultas departamento comercial
616 996 303

SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA (SAT)

902 190 386

SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE (SAC)

serviciotecnico.btv.es